

1902

Bihang

till

Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

Januari månad.

Liite

N:o 1

Suomen Postihallituksen kiertokirjeisiin

Tammikuulta.

Personalförändringar.

Affidna: (¹⁴/₁) expeditörsbiträdet *Anna Alexandra Wallgren* (Åbo); (²⁶/₁) postexpeditionsföreståndaren *Ludvig Stenbäck* (Wärtsilä); (²⁷/₁) postexpeditionsföreståndaren *Ida Gunilla Nykänen* (Halila).

Afgångna på egen begäran: (⁷/₁) poststationsföreståndaren *Sofia Wilhelmina Lovisa Mathilda Krook* (Lauritsala); (⁸/₁) postexpeditionsföreståndaren *Johan Fredrik Ollinen* (Normarkku); (¹⁷/₁) poststationsföreståndaren *Edvin Julius Sjö Dahl* (Finnby); (²²/₁) postexpeditionsföreståndaren *Oskar Samuel Tainio* (Weteli).

Utnämnda: (⁷/₁) fröken *Amalia Lindqvist* till poststationsföreståndare (Lauritsala); (⁸/₁) hemmanssegaren *Henrik Frans Mellin* till postexpeditionsföreståndare (Normarkku); (¹¹/₁) praktikanterna *Mathilda Ulrika Lindholm* och *Elin Maria Wohlström* till expeditörsbiträden (Helsingfors); (¹⁶/₁) kanslisten vid Poststyrelsens trafikafdelning *John Wilhelm Stenberg* till postförvaltare (Brahestad); (¹⁷/₁) orgelnisten *Ivar Nyström* till poststationsföreståndare (Finnby); (²¹/₁) postbokhållaren *Sigrid Erika Wilhelmina Limnell* till expeditör (Jyväskylä); (²¹/₁) extra biträdet *Hanna Sofia Thurman* till expeditörsbiträde (Åbo).

Till praktikanter antagna: (¹⁴/₁) *Kustaa Arthur Järviuoma* (Nikolaistad); (¹⁸/₁)

Henkilömuutoksia.

Kuolleet: (¹⁴/₁) ekspeditöörinapulainen *Anna Alexandra Wallgren* (Turku); (²⁶/₁) postitoimituksenhoitaja *Ludvig Stenbäck* (Wärtsilä); (²⁷/₁) postitoimituksenhoitaja *Ida Gunilla Nykänen* (Halila).

Eronneet omasta pyynnöstään: (⁷/₁) postiasemanhoitaja *Sofia Wilhelmina Lovisa Mathilda Krook* (Lauritsala); (⁸/₁) postitoimituksenhoitaja *Johan Fredrik Ollinen* (Normarkku); (¹⁷/₁) postiasemanhoitaja *Edvin Julius Sjö Dahl* (Finnby); (²²/₁) postitoimituksenhoitaja *Oskar Samuel Tainio* (Weteli).

Nimitetyt: (⁷/₁) neiti *Amalia Lindqvist* postiasemanhoitajaksi (Lauritsalaan); (⁸/₁) tilanomistaja *Henrik Frans Mellin* postitoimituksenhoitajaksi (Normarkkuun); (¹¹/₁) harjoittelijat *Mathilda Ulrika Lindholm* ja *Elin Maria Wohlström* ekspeditöörinapulaisiksi (Helsinkiin); (¹⁶/₁) kanslisti Postihallituksen liikenneosastossa *John Wilhelm Stenberg* postinhoitajaksi (Raahen); (¹⁷/₁) urkuri *Ivar Nyström* postiasemanhoitajaksi (Finnbyhyn); (²¹/₁) postikirjuri *Sigrid Erika Wilhelmina Limnell* ekspeditööriksi (Jyväskylä); (²¹/₁) ylimääräinen apulainen *Hanna Sofia Thurman* ekspeditöörinapulaiseksi (Turkuun).

Harjoittelijoiksi otetut: (¹⁴/₁) *Kustaa Arthur Järviuoma* (Nikolainkaupunkiin); (¹⁸/₁)

Anna Maria Kupilainen (Hämeenkyrö);
 (21/1) *Karl Albert Lundin* (Helsingfors);
 (30/1) *Aina Wilhelmina Ihalainen* (Iisalmi);
 (30/1) *Mainio Matias Aspegren* (Åbo);
 (30/1) *Aage Maurits Ossian Andreasén* (Jakobstad).

Tjänstlediga och tillförordnade:

(11/1) postexpeditionsföreståndaren i Pälkäne *Hilda Wilhelmina Kyrklund* 1 febr.—15 juli;

vikarie: praktikanten *Alina Sjöstedt*.

(11/1) postförvaltaren i Tammerfors *Carl Johan Ungern* 15 jan.—15 febr.:

vikarie: extra postexpeditören *Moses Wehkoo*;

d. för Wehkoo: extra expeditörsbiträdet *Lilli Kyrklund*;

d. för Kyrklund: extra biträdet *Alfhild Ekblom*.

(18/1) postexpeditionsföreståndaren i Kittilä *Olga Stenhage-Mäkelä* 1 febr.—1 maj;

vikarie: praktikanten *Erik Mäkelä*.

(18/1) t. f. postexpeditionsföreståndaren i Miehikkälä *Anna Mondolin* 20 jan.—20 juni;

vikarie: kyrkoväktaren *Antti Mondolin*.

(18/1) sekreteraren vid Poststyrelsen *Carl Fredrik Forssell* 20 jan.—20 mars;

vikarie: vicehärads höfdingen *John Palmgren*.

För öfrigt hafva förordnats att bestrida:

(11/1) expeditörsbiträdestjensten vid postkontoret i Kajana 1 febr.—1 aug.:

praktikanten *Anna Emilia Tervo*.

(11/1) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Kuopio 1 febr.—1 aug.:

Anna Maria Kupilainen (Hämeenkyröön);
 (21/1) *Karl Albert Lundin* (Helsinkiin);
 (30/1) *Aina Wilhelmina Ihalainen* (Iisalmelle);
 (30/1) *Mainio Matias Aspegren* (Turkuun);
 (30/1) *Aage Maurits Ossian Andreasén* (Pietarsaaren).

Virkavapautta nauttivat ja määrätyt:

(11/1) postitoimituksenhoitaja Pälkäneellä *Hilda Wilhelmina Kyrklund* 1 p. helmik.—15 p. heinäk.:

sijainen: harjoittelija *Alina Sjöstedt*.

(11/1) postinhoitaja Tampereella *Carl Johan Ungern* 15 p. tammik.—15 p. helmik.:

sijainen: ylimääräinen postiekspediööri *Moses Wehkoo*;

Wehkoon sijainen: ylimääräinen ekspeditöörinapulainen *Lilli Kyrklund*;

Kyrklundin sijainen: ylimääräinen apulainen *Alfhild Ekblom*.

(18/1) postitoimituksenhoitaja Kittilässä *Olga Stenhage-Mäkelä* 1 p. helmik.—1 p. toukok.:

sijainen: harjoittelija *Erik Mäkelä*.

(18/1) v. t. postitoimituksenhoitaja Miehikkälässä *Anna Mondolin* 20 p. tammik.—20 p. kesäk.:

sijainen: kirkkovartia *Antti Mondolin*.

(18/1) sihteeri Postihallituksessa *Carl Fredrik Forssell* 20 p. tammik.—20 p. maalisk.:

sijainen: varatuomari *John Palmgren*.

Muutoin ovat määrätyt toimittamaan:

(11/1) ekspeditöörinapulaisen virkaa Kajaanin postikonttorissa 1 p. helmik.—1 p. elok.:

harjoittelija *Anna Emilia Tervo*.

(11/1) ekspeditöörinapulaisen virkaa Kuopion postikonttorissa 1 p. helmik.—1 p. elok.:

- praktikanten *Fanny Katharina Ivesviitta*.
 (11/1) postexpeditionsföreståndarebefattningen i Loimaa 1 mars—1 sept.:
- postexpeditionsföreståndaren i Sund *Olga Fredrika Walldén*;
 vikarie: (20/1) praktikanten *Selma Bremer*.
 (11/1) en extra bokhållaretjenst vid postkontoret i Helsingfors . . . under år 1902:
 expeditörsbiträdet *Johan Viktor Lindqvist*;
 vikarie: (20/1) extra biträdet *Edith Augusta Wohlström*.
- (11/1) en extra bokhållaretjenst vid postkontoret i Lahti " "
 expeditörsbiträdet *Pauli Martikainen*.
- (18/1) poststationsföreståndarebefattningen å Hangö B. " "
 praktikanten *Emma Augusta Nykänen*.
- (20/1) expeditörsbiträdestjensten vid postkontoret i S:t Michel . . . 16 febr.—16 aug.:
- praktikanten *Ida Maria Pöndänen*.
 (21/1) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Kotka under sex månader:
- praktikanten *Signe Holst*.
 (21/1) en extra expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Åbo under år 1902:
- praktikanten *Edith Maria Rönberg*.
 (21/1) en extra expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Åbo 1 mars—1 sept.:
- praktikanten *Sigröd Rikissa Strömborg*.
 (28/1) en expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Tavastehus . . . under sex månader:
- praktikanten *Ebba Sahlberg*.
 (29/1) bokhållaretjensten vid postkontoret i Björneborg 15 febr.—15 aug.:
- harjoittelija *Fanny Katharina Ivesviitta*.
 (11/1) postitoimituksenhoitajaintoita Loimaalla 1 p. maalisk.—1 p. syysk.:
- postitoimituksenhoitaja Sundissa *Olga Fredrika Wallden*;
 sijainen: (20/1) harjoittelija *Selma Bremer*.
 (11/1) ylimääräistä kirjanpitäjänvirkaa Helsingin postikonttorissa vuonna 1902:
 ekspeditöörinapulainen *Johan Viktor Lindqvist*;
 sijainen: (20/1) ylimääräinen apulainen *Edith Augusta Wohlström*.
 (11/1) ylimääräistä kirjanpitäjaintoita Lahden postikonttorissa " "
 ekspeditöörinapulainen *Pauli Martikainen*.
- (18/1) postiasemanhoitajaintoita Hangossa B " "
 harjoittelija *Emma Augusta Nykänen*.
- (20/1) ekspeditöörinapulaistentoita Mikkelin postikonttorissa . . . 16 p. helmik.—16 p. elok.:
- harjoittelija *Ida Maria Pöndänen*.
 (21/1) ekspeditöörinapulaistentoita Kotkan postikonttorissa kuuden kuukauden aikana:
- harjoittelija *Signe Holst*.
 (21/1) ylimääräistä ekspeditöörinapulaistentoita Turun postikonttorissa vuonna 1902:
 harjoittelija *Edith Maria Rönberg*.
- (21/1) ylimääräistä ekspeditöörinapulaistentoita Turun postikonttorissa 1 p. marrask.—1 p. syysk.:
- harjoittelija *Sigröd Rikissa Strömborg*.
 (28/1) ekspeditöörinapulaistentoita Hämeenlinnan postikonttorissa kuuden kuukauden aikana:
- harjoittelija *Ebba Sahlberg*.
 (29/1) kirjanpitäjänvirkaa Porin postikonttorissa 15 p. helmik.—15 p. elok.:

- expeditörsbiträdet *Vera Viktoria Blombergh*;
vikarie: extra biträdet *Sylvia Petterson*.
(²⁹/₁) poststationsföreståndarebefattningen å Björneborg B. 29 jan. t. v.:
- praktikanten *Eine Tamsén*.
(³⁰/₁) en bokhållaretjenst vid postkontoret i Åbo 30 jan. t. v.
under vakans:
- praktikanten *Anna Aina Rauha Ahlström*.
(³⁰/₁) en expeditörstjenst vid postkontoret i Åbo 30 jan. t. v.:
- expeditörsbiträdet *Selim Willehad Nordling*;
vikarie: praktikanten *Hilda Hedvig Gustafsson*.
(³⁰/₁) en bokhållaretjenst vid postkontoret i Åbo under ar 1902:
expeditörsbiträdet *Emilia Alexandra Ahlström*;
vikarie: praktikanten *Constance Sairanen*.
(³⁰/₁) en extra expeditörsbiträdestjenst vid postkontoret i Raumo 25 febr.—25 aug.:
- praktikanten *Ellen Wallin*.
(³⁰/₁) en extra expeditörsbiträdestjenst i Kupépostdistriktet under ar 1902:
praktikanten *Alfred Werner Blomqvist*.
- ekspeditöörinapulainen *Vera Viktoria Blombergh*;
sijainen: ylimääräinen apulainen *Sylvia Petterson*.
(²⁹/₁) postiasemanhoitajaintoita Porissa B. 29 p. tammik. toistaiseksi:
- harjoittelija *Eine Tamsén*.
(³⁰/₁) kirjanpitäjänvirkaa Turun postikonttorissa 30 p. tammik. toistaiseksi viiran ollessa avoinna:
- harjoittelija *Anna Aina Rauha Ahlström*.
(³⁰/₁) ekspeditöörinvirkaa Turun postikonttorissa 30 p. tammik. toistaiseksi:
- ekspeditöörinapulainen *Selim Willehad Nordling*;
sijainen: harjoittelija *Hilda Hedvig Gustafsson*.
(³⁰/₁) kirjanpitäjänvirkaa Turun postikonttorissa vuonna 1902:
ekspeditöörinapulainen *Emilia Alexandra Ahlström*;
sijainen: harjoittelija *Constance Sairanen*.
(³⁰/₁) ylimääräistä ekspeditöörinapulaisenvirkaa Rauman postikonttorissa 25 p. helmik.—25 p. elok.:
- harjoittelija *Ellen Wallin*.
(³⁰/₁) ylimääräistä ekspeditöörinapulaisenvirkaa Rautatiepostipiirissä vuonna 1902:
harjoittelija *Alfred Werner Blomqvist*.

Till postanstalternas kännedom meddelas

Chefens för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna i Kejsaredömet cirkulär N:o 2 af den 4 januari 1902: angående ökaudet af maximivigten för slutna penningepungar, inlemnade till postbefordran af finansministeriet underlydande inrättningar.

För behörigt iakttagande meddelas postanstalterna, att Inrikesministern, såsom undantag från bestämmelsen i § 43 af temporära stadgandena för postverket, meddelat tillstånd att till postbefordran emottaga slutna pungar med *guldmynut* af ända till 30,000 rubels belopp och vägnande högst 65 funt hvarje, inlemnade af riksbanken, dess filialkontor och afdelningar äfvensom af rünterierna och deras filialer.

Jemlikt § 11 mom. 2 i Nådiga kungörelsen af den 7 Februari 1888 delgifves postanstalterna följande ifrån Poststyrelsen under Januari månad utfärdade skrivelser.

(1) Till Postexpeditionen i Raivola.

Med insändande af 3 stycken ifrån orter inom Kejsaredömet afsända, till Raivola adresserade enkla bref, hvilka såsom obeställbara redan en gång returnerats ifrån Raivola till deras afsändningsorter, men det oaktadt derifrån änyo expedierats till Raivola, har Postexpeditionen anhållit om besked, huru med dylik korrespondens borde förfaras.

I anledning häraf får Poststyrelsen — med återställande af omordade trenne bref och med bifogande af en öfversätt-

Postitöimistöjen tiedoksi ilmoitetaan

Keisarikunnan posti- ja lennätinlaitoksen Ylihallituksen Päällikön kiertokirje N:o 2 tammikuun 4 p:ltä 1902: koskeva raha-asiaain ministeristön alle kuuluvien laitosten postiin kuljetettavaksi jättämien suljettujen rahakukkaroiden painomäärän korottamista.

Asianomaisesti noudatettavaksi ilmoitetaan postitöimistöille, että Sisäasiaainministeri, poikkeuksena määräyksestä 43 §:ssä väliaikaisissa ohjesäännöissä postilaitokselle, on antanut luvan ottamaan vastaan postissa kuljetettavaksi valtiopankin, sen haarakonttorien ja osastojen kuin myöskin röntterien ja niiden haaraosastojen jättämiä suljettuja kukkaroja, jotka sisältävät *kultarahaa* aina 30,000 ruplaan asti ja painavat kukin korkeintaan 65 funtaa.

11 §:n 2 mom:n mukaan Armolisessa julistuksessa Helmikuun 7 p:ltä 1888 ilmoitetaan postitöimistöille seuraavat Postihallituksen Tammikuulla antamat kirjoitukset.

(1) Raivolan Postitöimitukselle.

Lähetämällä tänne 3 kappaletta paikoista Keisarikunnassa saapunutta, Raivolaan osoitettua yksinkertaista kirjettä, jotka jo kerran perillesaattamattomina olivat paluutetut Raivolasta lähtöpaikkoihinsa, vaan sieltä kumminkin uudestaan lähetetyt Raivolaan, on Postitöimitus pyytänyt saada selkoa, kuinka sellaisen kirjevaihdon kanssa olisi meneteltävä.

Tämän johdosta saa Postihallitus — paluuttamalla mainitut kolme kirjettä ja myötäliittämällä käännökseen „Venäjän

ning af art. 660 uti I delen af „Samling af stadganden och åtgärder rörande ryska post- och telegrafverket“ — meddela, att alla från Kejsaredömet ankomna *obeställbara enkla bref och korsband, å hvilka afsändarens adress icke finnes angifren*, äfvensom korrespondens, som blifvit inlemnad till postkupéer och å ångbåtar, få efter sex månaders liggetid, räknad från dagen för ankomsten till adressorten, förstöras, hvarvid dock, beträffande ofrankerade försändelser, iakttages, hvad som om upprättande af protokoll m. m. är föreskrifvet uti Poststyrelsens cirkulär N:o XXVI (41) för den 16 november 1893 och Poststyrelsens allmänna skrifvelse N:o 9746 för den 15 september 1894; hvaremot alla *assurerade och rekommenderade försändelser, paket utan angifvet värde äfvensom alla sådana enkla bref och korsbandstörändelser, hvilka inlemnats till fasta postanstalter (icke till postkupéer eller å ångbåtar) och å hvilka afsändarens adress finnes utsatt, böra efter ofvannämnda månaders liggetids utgång återsändas till den ryska postanstalt, från hvilken de till först blifvit afsända.*

Den 27 januari 1902. N:o 4186.

posti- ja lennätinlaitosta koskevien säännösten ja toimenpiteiden kokoelman“ I osan 660 artiklasta — ilmoittaa, että kaikki Keisarikunnasta saapuneet *perille saattamattomat yksinkertaiset kirjeet ja ristisiteet, joissa ei ole ilmoitettu lähettäjän osoitetta*, kuin myöskin postivaunuihin ja höyrylaivoihin jätetty kirjevaihto saadaan kuuden kuukauden säilytysajan kuluttua, luettuna tulopäivästä osoitepaikkaan, hävittää, jolloin kumminkin frankkeeraamattomien lähetysten suhteen on vaarintettava, mitä pöytäkirjan y. m. laatimisesta säädetään Postihallituksen kierto-kirjeessä N:o XXVI (41) marraskuun 16 p:ltä 1893 ja Postihallituksen yleisessä kirjoituksessa N:o 9746 syyskuun 15 p:ltä 1894; jota vastoin kaikki *vakuutetut ja sisäänkirjoitetut* lähetykset, *paketit*, joille arvoa ei ole ilmoitettu, kuin myöskin kaikki semmoiset yksinkertaiset kirjeet ja ristisidelähetykset, jotka ovat jätetyt kiinteisiin postitoimistoihin (eikä postivaunuihin tai höyrylaivoihin) ja joissa on ilmoitettu lähettäjän osoite, ovat ylempänä sanottujen säilytyskuukausien kuluttua paluutettavat siihen venäläiseen postitoimistoon, joka ne on ensiksi lähettänyt. Tammikuun 27 p:nä 1902. N:o 4186.

Diverse underrättelser.

Resestipendier för inhemtande af kändedom i ryska språket hafva för år 1902 tilldelats följande i postverkets tjenst anställda personer: t. f. bokhållaren Hilda Kalixta Corell, expeditörsbiträdena Edla Elina Holmstén, Bruno Vilhelm Tammelín, Fredrik Hämäläinen och David Johan Piispanen, t. f. expeditörsbiträdena Karl Viktor Tamminen, Zoë Ticklén och Aina Johanna Stenvall, extra expeditörsbiträ-

Eri tietoja.

Matka-apurahoja venäjänkielen taidon hankkimista varten on vuodelta 1902 annettu seuraaville postilaitoksessa palveleville henkilöille: v. t. kirjanpitäjälle Hilda Kalixta Corellille, ekspeditöörinapulaissille Edla Elina Holmsténille, Bruno Vilhelm Tammelínille, Fredrik Hämäläiselle ja David Johan Piispaselle, v. t. ekspeditöörinapulaissille Karl Viktor Tamminiselle, Zoë Ticklénille ja Aina Johanna

dena Aino Maria Hegerström och Emmy Byring, postexpeditionsföreståndaren Hilma Augusta Stenberg samt praktikanterna Osvald Reuter, Edith Maria Rönnerberg, Sigrid Rikissa Strömborg, Elin Häggström och Evy Haggren.

Stenvallille, ylimääräisille ekspeditöörinapulaisille Aino Maria Hegerströmille ja Emmy Byringille, postitoimituksenhoitajalle Hilma Augusta Stenbergille ja harjoittelijoille Osvald Reuterille, Edith Maria Rönnerbergille, Sigrid Rikissa Strömborgille, Elin Häggströmille ja Evy Haggrenille.

Fem nya **posthaltpunkter** komma att öppnas den 1 instundande februari, nämligen: i *Väärinmaja* by af Ruovesi socken, närmast underlydande postexpeditionen i Vilppula; i *Parkumäki* by af Rantasalmi socken, närmast underlydande postexpeditionen i Rantasalmi; i *Tanttila* och *Katalainen* byar af Lampis socken, hvardera närmast underlydande postexpeditionen i Lammi, samt ä *Tammisuo* jernvägshaltpunkt vid Karelska banan, närmast underlydande postkontoret i Viborg.

Viisi uutta **postipysäkkiä** tulee avattavaksi ensi helmikuun 1 p:nä, nimittäin: *Väärinmajan* kylässä Ruoveden pitäjää, lähinnä kuuluen Vilppulan postitoimituksen alle; *Parkumäen* kylässä Rantasalmen pitäjää, lähinnä kuuluen Rantasalmen postitoimituksen alle; *Tanttilan* ja *Kataloisen* kylissä Lammen pitäjää, molemmat lähinnä kuuluen Lammen postitoimituksen alle, sekä *Tammisuon* rautatienpysäkillä Karjalan radalla, lähinnä kuuluen Viipurin postikonttorin alle.

Rättelse. I cirkulärbihanget N:o 12 för december månad år 1901 uppgifves bland nya posthaltpunkter Lauvola i Hiitola socken; bör vara *Laurola*.

Oikaisu. Kiertokirjeliitteessä N:o 12 joulukuulta v. 1901 mainitaan vastaperustettuna postipysäkinä muiden muassa Lauvola Hiitolan pitäjässä; pitää olla *Laurola*.